

〈Research Note〉

Variants in Some Greek and Latin Medieval Manuscripts of Aristotle's *Categoriae*, 1a1-23

Akitsugu Taki

Abstract

A collation of the first some twenty lines of Aristotle's *Categoriae* in some thirty of the nearly one hundred and fifty extant Greek medieval manuscripts in its direct transmission and in some Latin medieval manuscripts of its Latin translation suggests that its textual transmission can be more highly contaminated than modern editors showed.

Key Words: Aristotle's *Categoriae*, Greek medieval manuscripts, Latin medieval manuscript, contamination

The number of medieval manuscripts including the Greek texts of Aristotle's *Categoriae* in its direct transmission is, according to *Pinakes* and some other catalogues, nearly one hundred and fifty.¹

Among the previous editors of the *Categoriae*, Bekker (1831) (Bekker, I. (ed.), *Aristoteles Graece*, vol. I, Berlin) chooses Urbinatus gr. 35, 9-10 CE (A), Venetus gr. 201, 10 CE (B) and Coislianus 330, 11 CE, as the primary sources of the *Categoriae*. His principle is *veterrimus optimus*.

Waitz (1844) (Waitz, T. (ed.), *Aristotelis Organon*, vol. I, Leipzig) while correcting Bekker's collation, adds four manuscripts Laurentianus Plut. 72.5, 11C CE (after 1a5) (d²), Laurentianus Plut. 72.3, 13C CE, Ambrosianus L. 93, and Basel, F. II. 21, 12C CE and partly some others to Bekker's primary sources and chooses from more than ten manuscripts what he regards as better readings. He sees more than seven mutually independent ways in the direct transmission of the work but he only proposes part of the interrelations of the extant manuscripts in the direct transmission.

Minio-Paluello (1949) (Minio-Paluello, I. (ed.), *Aristotelis Categoriae et Liber de Interpretatione*, Oxford) criticizes Bekker's method with Waitz (viii-ix). Although making clearer the indirect transmission of the work and thereby suggesting that what he regards as an inferior reading in the direct transmission comes from there, he does not explain the whole of the direct transmission in order to justify his choice of Venetus gr. 201 and Ambrosianus L. 93 as the best sources in the direct transmission (xvi-xvii).

Bodéüs (2001) (Bodéüs, R. (ed.), *Aristote, Catégories*, Paris) divides the direct transmission into five groups and compares the variants there with the variants in the indirect transmission. However, as my research on the variants at the first some twenty lines in nearly forty manuscripts in its direct and indirect transmission suggests (see below), Bodéüs' Grouping: I: A B d; II: C h; III: V u[Basileensis gr. F.II.21]; IV: n[Ambrosianus L 93 sup. (490)] m; V: D E[Vaticanus gr. 247] needs to be clear of the hard compatibility with the following separative variants: 1a4 ἐὰν B: ἄν AC; 1a9 δὲ scripsit B: non scripsit AC; 1a18 δὲ AC: δ' B; and 1a2 λόγος τῆς οὐσίας AB h: τῆς οὐσίας λόγος C Boethius, qui vertit *substantiae ratio*; 1a11 αὐτῶν ἐκατέρω / ἐκατέρω / ἐκατέρω AB h: ἐκατέρω / ἐκατέρω / ἐκατέρω / ἐκάτερον αὐτῶν C.²

Therefore the variants at the first some lines suggest that the transmission of Aristotles' *Categoriae* may be more contaminated than the previous editors have suggested from their collations.

Notes:

1. (1) Athens, Ethnike Bibliotheke tes Hellados, 1067, 15C CE; (2) Athens, Mouseio Benaki, T.A. 293, 17C CE; (3) Baltimore, Walters Art Museum, S.N. palimpseste d'Archimède, 9C-10C CE; (4) Basel, F. II. 21, 12C CE; (5) Berlin, Philipps 1509 (105), 16C CE; (6) Bologna, 3637, 14C CE; (7) Brescia, A IV 3, 15C CE; (8) Dublin, Trinity College, 0231, 12C, 15C CE; (9) Scorialensis Σ III 9 (Revilla 108), 11, 14-15C CE; (10) Florence, Conventi Soppressi 41, 14C CE; (11) Florence, Conventi Soppressi 192, 12C CE; (12) Florence, Laurentianus Plut. 31.37, 14, 16C CE; (13) Florence, Laurentianus Plut. 59.17, 15C CE; (14) Florence, Laurentianus Plut. 71.3, foll. 89-139, 13C CE; (15) Florence, Laurentianus Plut. 71.3, 14-15C CE; (16) Florence, Laurentianus Plut. 71.5, 15C CE; (17) Florence, Laurentianus Plut. 71.11, 13C CE; (18) Florence, Laurentianus Plut. 71.11, 13-14C CE; (19) Florence, Laurentianus Plut. 71.35, foll. 118-137, 13C CE; (20) Florence, Laurentianus Plut. 71.35, 13C CE; (21) Florence, Laurentianus Plut. 72.3, 13C CE; (22) Florence, Laurentianus Plut. 72.4, 13C CE; (23) Florence, Laurentianus Plut. 72.5, 11, 14C CE; (24) Florence, Laurentianus Plut. 72.10, 14C CE; (25) Florence, Laurentianus Plut. 72.15, 14C CE; (26) Florence, Laurentianus Plut. 72.16, 15C CE; (27) Florence, Laurentianus Plut. 72.17, 14C CE; (28) Florence, Laurentianus Plut. 88.39, 14, 16C CE; (29) Florence, Laurentianus Plut. 89, supp. 77, 16C CE; (30) Florence, Riccardianus 10, 15-16C CE; (31) Florence, Riccardianus 55, 14C CE; (32) Genuensis F. VI 9, 15-16C CE; (33) Hagion Oros, Mone Megistes Lauras, A 107 (Eustratiades 1598), 15C CE; (34) Istanbul, Suleymaniye Kutuphanesi, Ayasofya 4750, 15C CE; (35) Jerusalem, Patriarchike bibliotheke, Panaghiou Taphou 106, 13C CE; (36) Krakow, Uniwersytet Jagiellonski, Biblioteka Jagiellonska, Berlin, grace., 4° 73 (376), 15C CE; (37) London, British Library, Add. 10040, 15C CE; (38) London, British Library, Burney 66, 16C CE; (39) London, British Library, Burney 67, 17C CE; (40) London,

British Library, Burney 100, 15C CE; (41) London, British Library, Harley 5599, 15C CE; (42) London, British Library, Harley 5599, 15C CE; (43) London, Wellcome Library for the History of Medicine, MSL 1, 17C CE; (44) Matriensis 4553, 14-15C CE; (45) Ambrosianus A 160 sup. (Martini-Bassi 56), 15C CE; (46) Ambrosianus B 103 sup. (Martini-Bassi 124), 13C CE; (47) Ambrosianus C 97 sup. (Martini-Bassi 194), 15C CE; (48) Ambrosianus D 43 sup. (Martini Bassi 231), 14C CE; (49) Ambrosianus D 47 sup. (Martini Bassi 232), 14C CE; (50) Ambrosianus D 54 sup. (Martini-Bassi 237), 13C CE; (51) Ambrosianus D 82 sup. (Martini-Bassi 255), 13C CE; (52) Ambrosianus L 93 sup. (Martini-Bassi 490), 9C CE; (53) Ambrosianus M 71 sup. (Martini-Bassi 525), 14C CE; (54) Ambrosianus Q 87 sup. (Martini Bassi 687), 14C CE; (55) Modena, Estensis α .P. 5.8, 14C CE; (56) Modena, Estensis α .Q. 4.13, 14C CE; (57) Modena, Estensis α .V. 8.13, 14C CE; (58) Modena, Estensis γ .F. 7.4, 15C CE; (59) Moscow, Gosudarstvennyj Istoriceskij Musej, Sinod. gr. 233 (Vlad. 454), 15C CE; (60) Moscow, Gosudarstvennyj Istoriceskij Musej, Sinod. gr. 296 (Vlad. 458), 16C CE; (61) Moscow, Gosudarstvennyj Istoriceskij Musej, Sinod. gr. 233 (Vlad. 454), 15C CE; (62) Moscow, Gosudarstvennyj Istoriceskij Musej, Sinod. gr. 296 (Vlad. 458), 16C CE; (63) Moscow, Gosudarstvennyj Istoriceskij Musej, Sinod. gr. 430 (Vlad. 445), 17C CE; (64) Munich, Monacensis gr. 222, 13C CE; (65) Munich, Monacensis gr. 234, 16C CE; (66) Munich, Monacensis gr. 475, 13C CE; (67) Munich, Monacensis gr. 493, 15C CE; (68) Mutilene, A Lukeio 4; (69) Neapolitanus III AA 6, 13-14C CE; (70) Neapolitanus III D 30, 15C CE; (71) Neapolitanus III D 32, 15C CE ; (72) Neapolitanus III D 37, 14C CE ; (73) Neapolitanus III D 38, 17C CE ; (74) New Haven, Yale University Beinecke Rare Book & Ms Library, MS 234, 14C CE ; (75) New Haven, Yale University Beinecke Rare Book & Ms Library, MS 256, 13C CE; (77) Oxoniensis, Bodleianus Arch. Seld. B. 40, 14C CE; (78) Oxoniensis, Bodleianus Auct. T. 2. 9 (Misc. 209), 14C CE; (79) Oxoniensis, Bodleianus Auct. T.4.23 (Misc. 261), 15C CE; (80) Oxoniensis, Bodleianus Barocci 177, 13C CE; (81) Oxoniensis, Bodleianus Holkham gr. 71, 13-15C CE; (82) Oxoniensis, Bodleianus Laud. gr. 46, 14C CE; (83) Oxoniensis, New College, 225, 14C CE; (84) Coislilianus 327, 14C CE; (85) Coislilianus 330; (86) Parisinus gr. 1843, 13C CE; (87) Parisinus gr. 1844, 14C CE; (88) Parisinus gr. 1928, 15C CE; (89) Parisinus gr. 1971, 13C CE; (90) Parisinus gr. 1972, 14C CE; (91) Parisinus gr. 1974, 15C CE; (92) Parisinus gr. 1975, 16C CE; (93) Parisinus gr. 2019, 13-14C CE; (94) Parisinus gr. 2020, 15C CE; (95) Parisinus gr. 2021, 16C CE; (96) Parisinus gr. 2051, 14C CE; (97) Parisinus gr. 2086, 14C CE; (98) Parisinus gr. 2120, 16C CE; (99) Parisinus gr. 2138, 14C CE; (100) Parisinus gr. 2511, 14C CE; (101) Parisinus gr. 2938, 15C CE; (102) Parisinus suppl. gr. 141, 16C CE; (103) Parisinus suppl. gr. 644, 14C CE; (104) Patmos, Mone tou Hagiou Ioannou tou Theologou, 413, 14C CE; (105) Perusiensis A 35, 13C CE; (106) Perusiensis F 54, 15C CE; (107) Angelicus gr. 30, 14C CE; (108) Angelicus gr. 42, 14C CE; (109) Samos, Bibliotheke tes Metropleos, Mynas 2 (cat. Lampsidis, p. 40), 13C CE; (110) Toledo, Archivo y Biblioteca Capitulat, 95-8; (111) Taurinensis C. III. 18 (Pasini 224),

14C CE; (112) Trapezuntiensis, Phrontisterion, 10, 16C CE; (113) Tubingensis Mb 24, 13C CE; (114) Barberianus gr. 85, 16C CE; (115) Barberianus gr. 87; 10-15C CE; (116) Barberianus gr. 139, 15-16C CE; (117) Ottobonus gr. 404, 14C CE; (118) Palatinus gr. 34, 14C CE; (119) Palatinus gr. 74, 15C CE; (120) Palatinus gr. 78, 15C CE; (121) Palatinus gr. 159, 15C CE; (122) Palatinus gr. 255, 15C CE; (123) Palatinus gr. 385, 14-16C CE; (124) Vaticanus Reginensis gr. 107, 14C CE; (125) Vaticanus Reginensis gr. 116, 14-15C CE; (126) Vaticanus Reginensis gr. 190, 16C CE; (127) Urbinatus gr. 35, 9-10C CE; (128) Urbinatus gr. 55, 14C CE; (129) Urbinatus gr. 56, 16C CE; (130) Urbinatus gr. 57, 15-16C CE; (131) Vaticanus gr. 110, 13-14C CE; (132) Vaticanus gr. 238, 13C CE; (133) Vaticanus gr. 241, 13C CE; (134) Vaticanus gr. 242, 13-14C CE; (135) Vaticanus gr. 243, 13-14C CE; (136) Vaticanus gr. 310, 14-15C CE; (137) Vaticanus gr. 1693, 14-15C CE; (138) Vaticanus gr. 1777, 15C CE; (139) Vaticanus gr. 1891, 13-14C CE; (140) Vaticanus gr. 2189, 15C CE; (141) Venetus gr. 201, 10C CE; (142) Venetus gr. 202 (coll. 745), 13C CE; (143) Venetus gr. 203; (144) Venetus gr. 204; (145) Venetus gr. 211, 13C CE; (146) Venetus gr. 218, 15C CE; (147) Venetus gr. 599, 14C CE; (148) Venetus gr. IV 5; (149) Venetus gr. IV 53; (150) Vindobonensis phil. gr. 94, 15C CE; (151) Vindobonensis phil. gr. 139, 14C CE; (152) Vindobonensis phil. gr. 174, 14C CE; (153) Vindobonensis suppl. gr. 67, 14C CE.

2. My sigla here and below are as follows: A: Urbinatus gr. 35, saec. IX-X; B: Venetus gr. 201, saec. X; C: Coislianus 330, saec. XI; D: Parisinus gr. 1843, saec. XIII; G: Laurentianus Plut. 72.17, saec. XIV; K: Vaticanus gr. 241, saec. XIII; Q: Vaticanus gr. 110, saec. XIII-XIV; R: Vaticanus gr. 238, saec. XIII; U: Venetus gr. 203, saec. XIII; V: Barberianus gr. 37, saec. X; W: Vaticanus gr. 243, saec. XIII-XIV; X: Monacensis gr. 222, saec. XIII; Y: Venetus gr. 211, saec. XIII; Z: Venetus gr. 202, saec. XIII; d: Laurentianus Plut. 72.5 (d¹: ὁμώνυμα ... τί ἐστὶν 1a1-1a5, fol. 21^v, saec. XIV; d²: foll. 22^v-42^r, saec. XI); e: Laurentianus Plut. 72.3, saec. XIII; f: Venetus gr. app. IV 5, saec. XIV; g: Laurentianus Plut. 71.35, saec. XIII; h: Venetus gr. app. IV 53, saec. XII; i: Laurentianus Plut. 72.15, saec. XIV; m: Laurentianus Plut. 87.16, saec. XIII; o: Venetus gr. 204, saec. XIII; s: Parisinus gr. 1971, saec. XIII; t: Parisinus gr. 2019, saec. XIII-XIV; v: Vindobonensis suppl. gr. 67, saec. XIV; w: Vindobonensis gr. 139, saec. XIV; y: Vaticanus gr. 242, saec. XIII-XIV; z: Parisinus gr. 1844, saec. XIV; ⱥ: Laurentianus Plut. 72.4, saec. XIII; ⱦ: Laurentianus Plut. 31.37, saec. XIV; Ⱨ: Vaticanus gr. 1693, saec. XIV-XV; ⱨ: Vaticanus gr. 1891, saec. XIII-XIV; Boethius: *Categoriae* Boethio interprete saec. VI (Parisinus lat. 11129, saec. XI); Guil. de Moerb.: lemmata Simplicii *Commentarii in Categorias* Guillelmo de Moerbeka interprete, saec. XIII (Parisinus lat. 14714, saec. XVI); S_a: lemmata Simplicii *Commentarii in Categorias* (Parisinus gr. 1942, saec. XIII vel XIV).

Varia in Aristotelis *Categorias*, 1a1-23

titulus: ἀριστοτέλους κατηγορίαι A B C D G Q R U W X d¹ d² e f h²(altera manu altero atramento) i m r s(eodem atramento) w z ι λ(ut videtur) τ Boethius, qui vertit *incipiunt categoriae Aristotelis*: ἀριστοτέλους κατηγορίαι ι' V αὶ δέκα κατηγορίαι γ^{ac} ἀριστοτέλους αὶ δέκα κατηγορίαι γ^{pc}(altera manu addid.) Y αὶ δέκα κατηγορίαι ἀριστοτέλους ο²(altera manu altero atramento) ἀριστοτέλους αὶ δέκα κατηγορίαι ο(eadem manu) ἀρχὴ σω θω τῶν δέκα κατηγοριῶν τοῦ ἀριστοτέλους altero atramento g περὶ τῶν ἀριστοτέλους δέκα κατηγοριῶν altero atramento t non scrips. K v κατηγορίαι ἀριστοτέλους τοῦ σταγειρίτου δέκα κ nequit legi Z

subtitulus: περὶ τῶν δέκα γενικωτάτων τῶν γενῶν scrips. C: περὶ τῶν ὄντων e i περὶ τῶν κατηγοριῶν D non scrips. A B G Q R K U V W X Y d¹ d² f g h m o s t v w y κ ι λ nequit legi Z

1a1 Ὁμώνυμα λέγεται ὧν ὄνομα μόνον κοινόν, ὃ δὲ κατὰ
titulum capituli περὶ ὁμωνύμων ante ὁμωνύμων scrips. G R y altero atramento W in margine eodem atramento scrips. Q o in margine altero atramento g z
δὲ post ὁμώνυμα scrips. g
κοινόν in fini lineae omisit et extra lineam parva littera supplev. h
κατὰ τοῦνομα] κατοῦνομα e λ

1a2 τοῦνομα λόγος τῆς οὐσίας ἕτερος, οἷον ζῶον ὃ τε ἄνθρω-
λόγος τῆς οὐσίας A B D G Q R K U V W X Y Z d¹ d² e f g h i m o s t v w y z κ ι λ τ S^l Guil. de Moerb., qui vertit *ratio substantiae* Bekker Minio-Paluello: τῆς οὐσίας λόγος C Boethius, qui vertit *substantiae ratio* τῆς οὐσίας om. Waitz Bodéüs

ἕτερος] ἕτερον λ

ζῶιον A B d¹ ι(iota adscripto) τ(iota adscripto) ζῶον h d²(iota adscripto) ζῶον C D G Q R K U V W X Y Z e f g i m o s t v w y z κ ι λ

1a3 πος καὶ τὸ γεγραμμένον· τούτων γὰρ ὄνομα μόνον κοινόν,
μόνον non scrips. λ

1a4 ὃ δὲ κατὰ τοῦνομα λόγος τῆς οὐσίας ἕτερος· ἐὰν γὰρ
κατὰ τοῦνομα A B C D G K Q R U V^{pc}(altro atramento s.l. τα) W X Y Z d e f g h i m o s t v w y z^{pc}(altro atramento s.l. τα) κ ι λ τ Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: κατόννομα V^{ac} z^{ac} om. e i

λόγος τῆς οὐσίας A B C G K Q R U V W X Y Z d² f g m o s t v w x y z Ϳ ɓ ɔ ɣ Bekker Minio-Paluello: τῆς οὐσίας λόγος D λόγος e i Waitz Bodéüs: ἄν B D G K Q R U V W X Y Z d² f g m o s t v w y z Ϳ ɓ ɔ ɣ Waitz Minio-Paluello Bodéüs: ἄν A C d¹ e h i Bekker

1a5 ἀποδιδῶ τις τί ἐστὶν αὐτῶν ἐκατέρῳ τὸ ζῶν εἶναι, ἴδιον
ἀποδιδῶ A B d¹ ἀποδιδῶ h d²(iota adscripto) ἀποδιδῶ C D G K Q R U V W X Y Z e f g m o s t v w y z Ϳ ɓ ɔ ɣ
ἀποδιδῶ / ἀποδιδῶ / ἀποδιδῶ τις D G Q K R U V W X Y Z f g m o s t v w z Ϳ ɓ ɔ ɣ Guil. de Moerb., qui vertit *assignet quis* Minio-Paluello Bodéüs: τις ἀποδιδῶ / ἀποδιδῶ / ἀποδιδῶ A B C d¹ d² e h i y Boethius, qui vertit *quis assignet* Bekker Waitz
ἐκατέρῳ A B ἐκατέρῳ G d² ἐκατέρῳ C D K Q R U V W X Y Z e f g h i m o s t v w y z Ϳ ɓ ɔ ɣ
ἐκάτερα ɓ (causa metathesis graphicae inter α et ω) ἐκάτερον ɔ
αὐτῶν ἐκατέρῳ / ἐκατέρῳ / ἐκατέρῳ A B C D G K W X Y Z d² e f g h i m t v y Ϳ ɓ ɔ ɣ Guil. de Moerb., qui vertit *ipsorum utrilibet* Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: ἐκατέρῳ / ἐκατέρῳ / ἐκάτερα / ἐκάτερον αὐτῶν Q R U V o s w z ɓ ɔ Boethius, qui vertit *utrique eorum*
τὸ A^{pc}(parte de ω erasa eadem manu o fecit) B C D G K Q V W X Y Z d²(altero atramento o inposito) e f^{ac} g h i o s t v w y z Ϳ ɓ ɔ ɣ Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: τῶ A^{ac} R d^{2ac}(ut videtur) f^{pc}(s.l. altero atramento) m
ζῶω A B ζῶω d²(iota adscripto) h ɓ (iota adscripto) ζῶω V o^{ac}(iota suprascripto) ζῶω C D K Q R U W X Y Z e f g i m s v w y z Ϳ ɓ ɔ ɣ ζῶω t
ζῶω / ζῶω / ζῶω] ζῶον G ζῶον o^{pc}(s.l. eadem manu)
το / τῶ ζῶω / ζῶω / ζῶω / ζῶον εἶναι] τὸ εἶναι ζῶω U

1a6 ἐκατέρου λόγον ἀποδώσει. συνώνυμα δὲ λέγεται ὧν τό τε
ἀποδώσει] ἀποδῶση z
titulum capituli περὶ συνωνυμῶν scrips. ante συνώνυμα R Ϳ Boethius, qui vertit *de univocis*
altero atramento eadem manu i altero atramento W in margine eodem atramento Q o περὶ
συνωνύμων altero atramento G g περὶ τῶν συνωνύμων altero atramento w περὶ συνωνυμίας
scrips. ante συνώνυμα v
λέγεται scrips A B C D G K Q R U V W X Y Z d² e f h i m o s t w y z Ϳ ɓ ɔ ɣ S^λ Boethius et
Guil. de Moerb., qui vertunt, *dicuntur* Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: non scrips. g v

1a7 ὄνομα κοινὸν καὶ ὁ κατὰ τοῦνομα λόγος τῆς οὐσίας ὁ αὐτός,
κατόννομα scrips. V^{ac} et altero atramento s.l. τα addito κατὰ τοῦνομα fecit V^{pc}

κατὰ τοῦνομα A B C D G K Q R U V W X Y Z d² f h m o s t w y z Ɱ Ɑ Ɱ Ɱ S_Λ Boethius et Guil.
de Moerb., qui vertunt *secundum nomen* Bekker Minio-Paluello Bodéüs: om. e i Waitz
λόγος τῆς οὐσίας A B C D G K Q R U V W X Y Z d² f h m o s t w y z Ɱ Ɑ Ɱ Ɱ S_Λ Guil. de
Moerb., qui vertit *ratio substantiae* Bekker Minio-Paluello: τῆς οὐσίας λόγος g v Boethius, qui
vertit *substantiae ratio* λόγος e i Waitz Bodéüs
σκοπὸν ἔχει ἐνταῦθα ὁ ἀριστοτέλης καὶ διαλέγεται περὶ ἀπλῶν φωνῶν σημαινουσῶν
ἀπλὰ πράγματα διὰ μέσων ἀπλῶν ὄντων post αὐτός scrips. D^{ac} et linea delenda notavit D^{pc}
(for the style beginning with σκοπὸν ἔχει ἐνταῦθα ... διαλέγεται see Olympiodorus, *In
Aristotelis meteora commentaria*, 125.13)

1a8 οἶον ζῶον ὃ τε ἄνθρωπος καὶ ὁ βοῦς· τούτων γὰρ ἐκάτερον
οἶον ζῶον ὃ τε ἄνθρωπος καὶ ὁ βοῦς] οἶον τὸ ζῶον e i
ζῶιον A B V d² Ɱ (iota adscripto) ζῶον h ζῶον C D G K Q R U W X Y Z e i f g m o s t v w y z
Ɱ Ɑ Ɱ Ɱ
τούτων γὰρ ἐκάτερον D G Y Z f w z Boethius, qui vertit *communi enim nomine utrique*, Guil. de
Moerb., qui vertit *horum enim utrumque* Minio-Paluello: ὁ γὰρ ἄνθρωπος καὶ ὁ βοῦς A B C Q
R V W X d² e h i m o s y Ɱ Ɑ Ɱ S_Λ Bekker Waitz Bodéüs ταῦτα γὰρ K U g v Ɱ ὁ γὰρ ἄνθρωπος
καὶ ὁ βοῦς fortasse causa homoeoteleuti om. t

1a9 κοινῷ ὀνόματι προσαγορεύεται ζῶον, καὶ ὁ λόγος δὲ
κοινῶι A B V d² Ɱ κοινῷ G g h κοινῶ C D K Q R U W X Y Z e i f m o s t v w y z Ɱ Ɑ Ɱ Ɱ
προσαγορεύεται A B C D G K Q R U^{pc} (v eraso e fecit) V W Y Z d² e f g h^{ac} i m t v w y z Ɱ Ɑ Ɱ Ɱ
Guil. de Moerb., qui vertit *appellatur* Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: προσαγορεύονται
U^{ac} (ut videtur) X h^{pc} (ov altero atramento inposito) o s Ɱ Boethius, qui vertit *nuncupantur*
ζῶιον A B d² ζῶον h^{pc} (altero atramento ov inposito) ζῶον C D G K Q R Y Z e f g i m o^{pc} (s.l.
eodem atramento) t v w y z Ɱ Ɑ Ɱ Ɱ
ζῶιον / ζῶον / ζῶον A B C D G K Q R Y Z d² e f g i t v w y z Ɱ Ɑ Ɱ Ɱ Guil. de Moerb., qui vertit
animal Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: ζῶια V ζῶα U W X h^{ac} o^{ac} s Ɱ S_Λ Boethius, qui
vertit *animalia*
κατὰ τοῦνομα post καὶ ὁ non scrips. A B C D U V W X Y d² e f g h m o s t v w y z Ɱ Ɑ Ɱ Ɱ S_Λ
Guil. de Moerb. Boethius: scrips. K Q Ɱ
δὲ scripsit B D G K Q U V W X Y Z e (compendio) f i m o s t v w y z Ɱ Ɑ Ɱ Ɱ Bekker Waitz
Minio-Paluello Bodéüs: non scrips. A C R d² g h

1a10 τῆς οὐσίας ὁ αὐτός· ἐὰν γὰρ ἀποδιδῶ τις τὸν ἐκατέρου
 τῆς οὐσίας A B C D K Q U V W X Y d² e f g h i m o s t v w y z $\aleph$ $\beth$ γ S^l Guil. de Moerb. Boethius
 Bekker Minio-Paluello: om. Waitz Bodéüs
 ἀποδιδῶ A B d² $\beth$ ἀποδιδῶ h i ἀποδιδῶ C D G K Q R U V W X Y Z e f g m o s t v w y z $\aleph$ λ γ

1a11 λόγον τί ἐστὶν αὐτῶν ἐκατέρω τὸ ζῶν εἶναι, τὸν αὐτὸν
 αὐτῶν ἐκατέρω / ἐκατέρω / ἐκατέρω A B D K W X Y Z d² f h m t y $\aleph$ γ S^l Guil. de Moerb.,
 qui vertit *quid est ipsorum utrique animal esse* Bekker Waitz Minio-Paluello: ἐκατέρω / ἐκατέρω /
 ἐκατέρω / ἐκάτερον αὐτῶν C G Q R U V e g i o s v w z $\beth$ λ Boethius, qui vertit *quid utrique sit*
quo sint animalia
 ἐκατέρω A B V d² ἐκατέρω G Z h y ἐκατέρω C D K Q R U W X Y e f g i m o s t v w z $\aleph$ $\beth$ γ :
 ἐκάτερον λ

τὸ A^{pc}(parte de ω erasa eadem manu o fecit) B C D G K Q U V W X Y Z d² e f^{ac} g h i o s t v w y
 z $\aleph$ $\beth$ γ Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: τῶ A^{ac} R f^{pc}(s.l. altero atramento ω) m
 ζῶνι A B V d² $\beth$ (iota adscripto) ζῶν h ζῶν G y ζῶν C D K Q R U W X Y Z e f g i m s v w z
 $\aleph$ γ ζῶν t ζῶν λ
 τὸν αὐτὸν λόγον ἀποδώσει A B C K X Z d² e f h i m t y S^l Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs:
 τὸν αὐτὸν ἀποδώσει / ἀποδῶση λόγον D G Q R U V W Y g o s v w z $\aleph$ $\beth$ λ γ Boethius et
 Guil. de Moerb., qui vertunt *eandem assignabit rationem*

1a12 λόγον ἀποδώσει. παρώνυμα δὲ λέγεται ὅσα ἀπὸ τινος δια-
 ἀποδώσει] ἀποδῶση z
 titulum capituli περὶ παρωνυμῶν scrips. ante παρώνυμα R Boethius, qui vertit *de denominativis*
 altero atramento W in margine eodem atramento Q o περὶ παρωνύμων ante παρώνυμα
 altero atramento eadem manu G altero atramento g περὶ τῶν παρωνύμων ante παρώνυμα
 altero atramento w περὶ παρωνυμίας ante παρώνυμα scrips. v

1a13 φέροντα τῇ πτώσει τὴν κατὰ τοῦνομα προσηγορίαν ἔχει,
 τῇ A B C Q V d² τῇ G y τῇ D K R U W X Y Z e f g h i m o s t v w z $\beth$ γ τὴν λ parte sinistra
 direpta $\aleph$
 πτώσει] πτώσιν λ
 κατοῦνομα scrips. z^{ac} et altero atramento s.l. τὰ addito κατὰ τοῦνομα fecit z^{pc}

1a14 οἶον ἀπὸ τῆς γραμματικῆς ὁ γραμματικὸς καὶ ἀπὸ τῆς
 ὁ non scrips. g

1a15 ἀνδρείας ὁ ἀνδρεῖος.

ἀνδρείας A B^{ac}(ut videtur) C D K Q R U V W X Y Z d² e^{ac} f g^{ac} h o s t(ut videtur) v w y z x^{ac} ς
λ τ Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: ἀνδρίας B^{pc}(ligatura ει erasit et altero atramento ι
inposuit) G e^{pc}(s.l. iota altero atramento scrips.) g^{pc}(s.l. iota eodem atramento scrips.) i m
x^{pc}(altero atramento iota inposito)

1a16 Τῶν λεγομένων τὰ μὲν κατὰ συμπλοκὴν λέγεται, τὰ

ante τῶν λεγομένων titulum capituli περὶ τῶν λεγομένων scrips. altero atramento G g w
περὶ τῆς διαίρεσεως τῶν λεγομένων W ἀριστοτέλους περὶ τῶν λεγομένων v in margine
eodem atramento scrips. o alterum titulum legit Boethius, qui vertit *de diversivocis*
λέγεται] λέγονται z

1a17 δὲ ἄνευ συμπλοκῆς. τὰ μὲν οὖν κατὰ συμπλοκὴν, οἶον

δὲ A B^{pc}(altero atramento ε fecit) C D G K Q R(compendio) U V W X Y Z(compendio) f g h^{pc}(ε
et spiritu altero atramento impositis) m o s t v w y z x ς λ τ Minio-Paluello Bodéüs: δ' B^{ac}(ut
videtur) d² h^{ac}(ut videtur) e i S_λ Bekker Waitz

κατὰ post τὰ et οὖν bis scrips. e i

οὖν om. U

Λεγόμενα post κατὰ συμπλοκὴν non scrips. A B C G K Q U V W X Y Z d² e f g h i m o t v w
y z x ς λ τ Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: scrips. R

οἶον ... συμπλοκῆς causa homoeoarcti om. S_λ

1a18 ἄνθρωπος τρέχει, ἄνθρωπος νικᾷ· τὰ δὲ ἄνευ συμπλοκῆς,

νικᾷ A B V νικᾷ G Z νικᾷ C D K Q R U W X Y d² e f g h i m o s t v w y z x ς λ τ

δὲ A C D G K R(compendio) U V W X Y Z f g h o s v w z x ς λ τ Minio-Paluello Bodéüs: δ' B
Q d² e i t y Bekker Waitz

1a19 οἶον ἄνθρωπος, βοῦς, τρέχει, νικᾷ.

ἄνθρωπος βοῦς A B C D K Q U W X Y Z d² e f g(altero atramento) h i m o s t v w y z x ς λ τ

Boethius Guil. de. Moerb. Bekker Waitz Minio-Paluello Bodéüs: βοῦς ἄνθρωπος R

νικᾷ A B V d² νικᾷ G Z νικᾷ C D K Q R U X e f g(altero atramento) h i m o s t v w y z x ς λ τ

τρέχει νικᾷ / νικᾷ / νικᾷ C D G K Q R U V W X Y Z e f g(altero atramento) i m o s t v w z x
ς λ τ Boethius et Guil. de. Moerb., qui vertunt *currit, vincit* Bekker Waitz Minio-Paluello

Bodéüs: νικᾷ / νικᾷ / νικᾷ τρέχει A B d² h y (A et B absunt a Waitz.)

1a20 Τῶν ὄντων τὰ μὲν καθ' ὑποκειμένου τινὸς λέγεται, ἐν
ante τῶν ὄντων titulum capituli περὶ τῆς διαίρεσεως τῶν ὄντων W περὶ τῶν ὄντων scrips.
v altero atramento G t w in margine eodem atramento scrips. o in margine et in textu altero
atramento scrips. g non legit Boethius
τινὸς A B C D G K Q R V W X Y Z d e f g h i o m^{pc}(eodem atramento s.l. τινος) t v w y z κ ς
om. U m^{ac}

1a21 ὑποκειμένῳ δὲ οὐδενί ἐστιν, οἷον ἄνθρωπος καθ' ὑποκειμένου
ὑποκειμένῳ A^{pc}(i suprascripto altero atramento) B V ὑποκειμένῳ G y ὑποκειμένῳ A^{ac} C D
K Q R U W X Y Z d² e f g h i m o s t v w z κ ς λ γ
οἷον ... οὐδενί ἐστιν causa homoeoteleuti om. W Z^{ac} et altera manu supplev. Z^{pc}
ὁ ante ἄνθρωπος scrips. e g i s κ γ (e abest a Waitz.)
ὑπομένου scrips. B^{ac} et eadem manu eodem atramento κει s.l. supplev. B^{pc}

1a22 μὲν λέγεται τοῦ τινὸς ἀνθρώπου, ἐν ὑποκειμένῳ δὲ οὐδενί ἐστιν·
μὲν] δὲ t
λέγεται] ἐστι U
ὑποκειμένῳ A B V d² ὑποκειμένῳ G h ὑποκειμένῳ C K Q R U X Z e f i m v w y κ ς λ γ
ἐστιν f o Minio-Paluello Bodéüs: ἐστι D G U V X Z d² g h i s t w y κ λ γ Bekker Waitz
compendio e m ς
οἷον ἄνθρωπος ... οὐδενί ἐστι causa homoeoteleuti iteravit m^{ac} et rubro atramento delevit m^{pc}

1a23 τὰ δὲ ἐν ὑποκειμένῳ ...
ὑποκειμένῳ A B V d² ὑποκειμένῳ G h ὑποκειμένῳ C D K Q R U W X Y Z e f g i m o s t v w
y ς λ γ

ギリシア語並びにラテン語中世現存写本中数写本における アリストテレス『範疇論』1a1-23の異同

瀧 章 次

【要旨】

アリストテレス『範疇論』冒頭 20 行余りに関する、直接伝承現存 150 余ギリシア語中世写本中約 30 写本並びにラテン語訳中世写本の校合の結果、その本文伝承における異読混入の程度は、近代諸本文編集者が示した以上に高い可能性があることが示唆される。

キーワード：アリストテレス『範疇論』、ギリシア語中世写本、ラテン語中世写本、異読混入、本文伝承